

تكملة المعجم المنزلي

الأستاذ وهيب دياب

دمشق

كان الأستاذ عبد العزيز بن عبد الله نشر المعجم المنزلي
في الصفحة 252 من الجزء الثالث من المجلد العاشر من مجلة
اللسان العربي .

وخدمة للغة العربية وحبا للأستاذ المجاهد عبد العزيز
بن عبد الله رأيت أن أبعث إلى المجلة بهذه التكملة . فمن
أنواع المنازل :

- | | |
|--|--|
| بيت المرضى : المستشفى | الاجم : الحصن والبيت المربع المسطح . |
| بيت النار : وهو للمجوس للعبادة . | الآرى : محبس الدواب . |
| البيعة : للنصارى للعبادة . | الاصطبل : للدواب STABLE, ETABLE |
| البيمارستان : او المارستان كان محبس المجانين | الاكبراح : بيوت ومواضع تخرى اليها النصارى في |
| واتترح له المعزل او المازل لانهما تربيان | بعض الاعياد . |
| من ASSILIUM | الاولان : البيت المؤزج . |
| الترسانة : او الترسانة - دار الصناعة التى صارت | الباهى : المعطل من البيوت . |
| بالفرنسية ARSENAL - | البد : بيت الصنم . |
| التكية : والاصل التكاة ، مسجد معه مئوى للعجزة | البرج : الحصن او ركنه . |
| والفقراء . | البلاط : قصر الملك PALAIS |
| الثاية : ظلة الراعى . | البسلان : الحمام |
| الثكة : للجند . | البلق : الفسطاط |
| الجامع : لصلاة المسلمين . | بيت الشفاء : المستشفى |
| الجامعة : معهد الدراسة العالية . | بيت اللطف : لم يذكره سوى الزمخشري في مقدمة |
| الجبانة : المقبرة . | الادب وهو الماخور وبيت الريبة |
| الجرموز : البيت الصغير | وبيت القحاب . |

الدويرة : تصغير دار وضعتها لترجمة
 GARÇONNIERE أو الخدر .
 الدير : مقام الرهبان
 الديماس : قتل هو الحمام أو السجن أو القبر أو
 السرب .
 الديوان :
 الرباط : موضع المراقبة وبيت الذكر ومأوى فقراء
 الصوفية .
 الريض : الناحية .
 الركح : بيت الراهب .
 الرواق أو الروق : بيت كالفسطاط . بدل GALLERIE
 الريع : الصومعة .
 الزاوية : للصوفييين والمعتكفين .
 الزفن : ظلة فوق السطح .
 الزون : موضع تجمع فيه الاصنام .
 السباط : سقيفة بين حائطين تحتها طريق .
 السترة : بيت من مدر .
 السدار : شبه الكلة تعرض في الخباء .
 السدة : مابنى امام الحائوت .
 السراقى : بيت من كرسف .
 السرب : بيت فى باطن الارض
 السرداب : دار تحت الارض .
 السعنة : ظلة فوق السطح .
 السنيق : بيت مجصص .
 الصاعة : نضعها بدل صالة التى هى من SALON
 الصفة : بنيان شبه البهو الواسع الطويل .
 الصليب : البيت الكبير .
 الصلوتا : وجهها صلوات معبد اليهود .
 الصهوة : برج فى أعلى الرابية .
 الصؤبة : نبر الطعام .
 الصيصية : الحصن .
 الطراز : مصنع الثياب الجياد .
 الطراف : بيت من ادم .
 الطزر : البيت الصيفى ، معرب تزر .
 العرزال : بيت صغير يتخذ للملك اذا قاتل .
 العرش : المنزل والبيت
 العريش : بيت يقام على عيدان تنصب ويظل عليها .

الجماصة : مصنع الجص .
 الجنيزة : القبة .
 الجنز : بيت صغير من طين .
 الجوبة : الدارة .
 الحارة : المحلة تدانت منازلها .
 الحانة : موضع بيع الخمر .
 الحائوت : المتجر ، دكان الخمار .
 الحثة : القبة العظيمة ، وفى بعض الكتب الحشانة:
 القنة .
 الحصير : السجن
 الحظيرة : بيت من شذب .
 الحفش : البيت الصغير .
 الحفض : بيت من شعر بعدد واطناب .
 الحلة : جماعة البيوت .
 الحمام : البلان .
 الحواء : مجتمع البيوت .
 حير الوحش : ذكره صاحب الاغانى ونسميه اليوم
 حدائق الحيوان .
 الخاتناه : مقر العابد والصوفى .
 الخانة : اصل كلمة حانة وهى المتجر أو دكان
 الخمار .
 الخباء : بيت من وبر أو صوف .
 الخدر : كل ما وارك من بيت أو غيره . والخدر أو
 الدويرة تصلحان لترجمة GARÇONNIERE
 الخيمة : بيت من اغصان شجر أو غيرها .
 الدار : ومنها دار الآثار ودار الحديث ودار الحضانة
 ودار الخراج ودار الخلافة ودار الخيالة
 اى السينا ودار الزنا ودار الصناعة
 ARSENAL ، ودار الضرب ، للنقود . ودار
 العجز للشيوخ والمتعدين ودار القرآن ودار
 الكتب ودار الندوة ودار الولادة أو التوليد
 واقترح لها (المثبر) وهو الموضع الذى تلد
 فيه المرأة .
 الداشن : الدار الجديدة .
 الدباغة : حيث تدبغ الجلود .
 الدسكرة : فيها الشراب والملاهى .
 الدوشق : بيت متوسط أو ضخم .

الماخور : بيت الخمار او بيت الرية .
 المارستان : راجع بمارستان .
 المأصر : اضعها بدل مركز الجمارك « جهرك لفظ
 تركى » للمأصر عدة معان ولكن الحريرى
 تال فى كتاب درة الفواص المأصر مركز
 الضرائب .

المبوا : المتبوا ، المنزل .
 المتجر : محل البيع والشراء .
 المتحف : معرض الآثار والتحف .
 المثبر : (مثير) اضعها بدل دار الولادة
 المثوى : المنزل PENSION
 المجدل : القصر .

المجذى : اضعها لترجمة : GYMNASIUM
 الجمع : تستعمل الآن للمجمع اللغوى .
 المجوى : جماعة البيوت المتدانية
 المحاكة : محل الحياكة .
 المحجر : المحجر الصحى

METTRE EN QUARANTAINE
 المحترف : او المحرف ATELIER

المحرس : للحارس
 المحرقة : حيث تحرق اجسام الموتى .
 المحضن : دار الحضانة .
 المحطة : للقطارات GARE
 المحل : المنزل .
 المحلجة : حيث يلج القطن .
 المحيص : الملجأ
 المخبز : المختبز بدل الفرن
 المختبر : للعلوم والتجارب والفحوص .

المخزن : ومنها : MAGASIN
 المخيس : السجن .
 المدجنة : لتربية الدواجن
 المدرس : مكان الدراسة . بدل غرفة المطالعة .
 المدرسة : مكان التعليم والدرس .
 المرآب : GARAGE (1)
 المراغة : مكان المصارعة .

العضادة : حانوت صغير امام الحانوت الكبير .
 العتر : قصر يكون معتمدا لاهل القرية بأوون اليه .
 العنسة : الحنيرة او الخيمة من ثمام وأغصان
 يستظل بها .

الفاخورة : مصنع الفخار .
 الفازة : الظلة .

الفداء : انبار الطعام .
 القدن : قصر مشيد .
 الفرن : المخبز FOUR

الفسطاط : سراق من الابنية ، والبيت من شعر .
 الفنزر : بيت يتخذ على خشبة طوليا نحو ستين ذراعا
 للريئة .

الفهر : مدراس اليهود .
 القبة : بيت من لين .
 القبو : وجمعه اقباء ولا تقل اقبية . نستعمله اليوم
 بدل SOUS-SOL

القربج : او انقربق الحانوت ودكان البقال . وهو
 الكريج .

القشع : البيت من جلود يابسة .
 القصار : دار واسعة محصنة او هى اصغر من
 الدار .

القلعة : الحصن المتنح بالجبل .
 القيقور : بناء طويل من الحجارة .
 القوس : صومعة الراهب .
 الكبس : بيت من طين .

الكتاب : موضع تعليم الصبيان الكتابة .
 الكريج : مثل القربج او القربق . الحانوت .
 الكرح : بيت الراهب .

الكعبة : كل بيت مربع .
 الكلبة : حانوت الخمار .

الكلية : هى الآن فرع من الجامعة .
 الكندوج : شبه المخزن .
 الكنيسة : معبد اليهود واليوم للنصارى .

(1) هذه صيغة اسم الآلة الذى يصلح لهذا المعنى « المرب » زنة الكتب اى مكان المرب اى
 الاصلاح « اللسان العربى » .

المعرض : EXPOSITION
 المعسكر : موضع الجند .
 المعصرة : حيث يعصر العنب او الزيتون او غيرها .
 المنقل : الحصن والملجأ .
 المعمر : المنزل الكثير الماء والكلا
 المصنع : المصنع
 المعهد : للدراسات العليا
 المتفتح : المخزن
 المتصورة : الدار الواسعة أو الخاصة
 المقهى : CAFE
 المقل : موضع القيلولة .
 المكتب : موضع تعليم الكتابة وحاليا يترجم
 بها BUREAU
 المكلا : المرفأ
 الملعب : مكان اللعب .
 الملهى : موضع اللهو
 المنارة : موضع النور والمئذنة .
 المنامة : القبر
 المنتجع : المنزل في طلب الكلا أينما كان
 المنتدى : الموضع تندى به الخيل ، النادي .
 المنزل : الدار
 المنسج : موضع النسج .
 المنشرة : موضع النشر .
 المنطرة : موضع الناطور وهو حافظ الكرم .
 المنهرة : ومثلها المريد اقترح لمكان جمع القمامة .
 المنهمة : موضع النجر
 الميتم : دار الايتام
 الميطان : اضعها لمكان سباق الخيل
 الميناء : المرفأ
 النافع : السجن اقترحه لسجن الاحداث والاولاد
 المشردين .
 النبر : هرى الطعام او بيت التاجر ينضد فيه
 متاعه .
 النجيرة : سقيفة من خشب
 الندوة : النادي
 النصب : ما نصب علما .
 الهري : بيت كبير يجمع فيه طعام السلطان .

المرياة : مكان الريئة .
 المرسم : للرسم
 المرصد : للفلك
 المرقب : محل الشيقة .
 المرقص : مكان الرقص .
 المركز : اصله حيث يركز الجند رماحهم .
 الرمى : نجعله محل تعليم الرمى أو محل صيد الحمام .
 الرنم : اضعه لترجمة OPERA الرنم المغنيسات
 المجيدات .
 المزار : مشهد الصالحين .
 المسبح : للمياه الباردة .
 المستجم : اضعه لدار النته او النتوه من المرض .
 المنسجم : للمياه المعدنية الحارة .
 المستقر : المسكن .
 المستودع : مكان الودائع
 المسجد : المصلى
 المسرح : مكان التمثيل .
 المسلحة : الشغل وموضع المخافة يربط فيه الجند .
 المسلخ : يستعمل حاليا لموضع ذبح الاتعام .
 المشفى : دار المرضى
 المشهد : محضر الناس
 المصرف : BANC
 المصطبة : منزل الغرباء
 المصطرع : محل المصارعة .
 المصفق : BOURSE
 المصنع : حاليا المعمل .
 المضرب : سراق من الابنية .
 المطار : بناء مهبط الطائرات .
 المطبعة : دار الطباعة .
 المطبق : سجن تحت الارض . تصلح لترجمة
 CELLULE
 المطحنة : بيت الطواحين .
 المطعم : موضع يؤكل فيه .
 المظمورة : بيت في باطن الارض
 المعان : المنزل .
 المعبد : موضع العبادة .
 المعرس : المعهد ينزل فيه .

الهيكل : هو كل بناء مشرف .

الوام : البيت الدفء : اقترحها لترجمة SERRE

لتربية النباتات .

الوزر : الملجا

الوسوط : هو من بيوت الشعر او هو اصغرها .

الوشيع : عريش الرئيس في المعسكر يشرف منه عليه .

وختاما نضيف من صفات الدور : الجلهاء ،

الجباء ، الجهواء ، الحيرية (يونانية شرقية احدثها

المتوكل) ، الشرفاء ، القوراء ، الجصصة ،

المجلوهة ، المحردة ، المروقة ، المزلفة ، المسطحة ،

المسنحة ، المسبعة ، المشيدة ، المطنفة ، المقبية ،

المقرنسة ، المقصصة ، المنكرة ، المؤزجة .